



ENGLISH:

All-in-one pen needle and remover. Instructions for use.
Always insert used pen needle STRAIGHT down into disposal chamber and hold ribbed section (a) when disposing.
When attaching, line up straight with the pen.

For single patient use only. For self-administered injection use only. Fits all major brands of injection pens*. Do not use if protective seal is damaged. The reuse of these single-use devices will affect their safety, performance and effectiveness, and will expose users to unnecessary risks. Do not reuse, as this may result in infections and non-function.

If any serious incident occurs with the use of this device please report to Owen Mumford Limited and your local competent authority.

*Latest compatibility visit: owenmumford.com/compatibility

Owen Mumford: Autopen® Classic, Autopen® 24; AstraZeneca: Byetta®, Biocon: INSUPen Pro®, Eli Lilly: FORTEO®, HumaPen LUXURA® HD, HumaPen SAVIO®, KwikPen®; Novo Nordisk: FlexPen®, FlexTouch®, NovoPen® 5, NovoPen Echo®, Victoza®; Sanofi: AllStar™, ClickSTAR®, Lyxumia®, SoloStar®

4mm33G 0.23mm	REF 100: AN3648
4mm 32G 0.23mm	REF 100: AN3740
5mm 31G 0.25mm	REF 100: AN3750
5mm 30G 0.30mm	REF 100: 001959

6mm 31G 0.25mm	REF 100: AN3790
8mm 31G 0.25mm	REF 100: AN3730
12mm 29G 0.33mm	REF 100: AN3729

FRANÇAIS :

Aiguille pour stylo et son désadaptateur tout-en-un.
Mode d'emploi.
Toujours insérer l'aiguille usagée bien DROITE dans le conteneur de retrait (côté cadenas) et dévisser en tenant la partie nervurée du dispositif (a).
Lors de la fixation, veillez à aligner l'aiguille horizontalement dans l'axe du stylo.

Destinée exclusivement à un seul patient. Pour une utilisation uniquement dans le cadre d'une injection auto-administrée. Convient aux principales marques de stylos injecteurs*. Ne pas utiliser si l'opercule est endommagé. La réutilisation de ces dispositifs à usage unique nuit à leur sécurité, performances et efficacité et exposera les utilisateurs à des risques inutiles. Ne pas réutiliser car cela peut entraîner des infections et un dysfonctionnement.

En cas d'incident grave survenant lors de l'utilisation de ce dispositif, veuillez le signaler à Owen Mumford Limited et à vos autorités locales compétentes.

Para utilização num único paciente. Apenas para utilização em injecções auto-administradas. Encaixa em todas as marcas principais de canetas de injeção*. Não utilizar se a selagem protetora estiver danificada. A reutilização destes dispositivos descartáveis irá comprometer a segurança, o desempenho e a eficácia, assim como sujeitar os utilizadores a riscos desnecessários. Não reutilizar, uma vez que podem ocorrer infecções e avarias.

Se ocorrer algum incidente grave com a utilização deste dispositivo, comunique à Owen Mumford Limited e à autoridade local competente.

Para uso en un solo paciente. Solo para inyección autoadministrada. Apta para todas las plumas de inyección* de las principales marcas. No utilizar si el sello protector está dañado. La reutilización de estos dispositivos de un solo uso afectará a la seguridad, el rendimiento y la efectividad, y expondrá a los usuarios a riesgos innecesarios. No reutilizar: pueden producirse malos resultados y averías.

Si se produce algún incidente grave al usar este dispositivo, informe a Owen Mumford Limited y a la autoridad competente local.

مُنْدَعَّد لِمَوْظِفٍ يَحْيَ بِلَبْدٍ. لِإِسْتَخْدَامِ الْحَقْنِ الشَّخْصِيِّ فَقْطَ. تَلَانِمُ كُلَّ أَنْوَاعِ أَقْلَامِ الْحَقْنِ الْمُعْرُوفَةُ.* يَجْبُ عَدَمُ اسْتَخْدَامِهَا فِي حَالَةِ تَلَافٍ السَّدَادَةِ الْوَاقِيَّةِ. إِعْدَادُ اسْتَخْدَامِ هَذِهِ الْأَدَوَاتِ الْمُخْصَّصَةِ لِلْاسْتَخْدَامِ الْوَاحِدِ سَيُؤْثِرُ عَلَى أَمَانِهَا، وَأَدَائِهَا، وَفَعَالِيَّهَا، كَمَا أَنَّهُ سَيُعرَضُ الْمُسْتَخْدِمِينَ لِمَخَاطِرٍ هُمْ فِي غَنِّ عنْهَا. لَا تَعْدِدُ اسْتَخْدَامُ الْإِبَرِ فَقْدَ يَنْتَجُ عَنْ ذَلِكَ الْاِصْبَارَةَ بِالْعَدْوَى أَوْ عَدَمِ الْفَعَالِيَّةِ.

في حالة وقوع أي حادث خطير عند استخدام هذا الجهاز، يرجى إبلاغ Owen Mumford Limited و لرשות الموسماقت المكونية لشر.

للاستخدام مع مريض واحد فقط. لاستخدام الحقن الشخصي فقط. تلائم كل أنواع أقلام الحقن المعروفة*. يجب عدم استخدامها في حالة تلتف السدادة الواقية. إعادة استخدام هذه الأدوات المخصصة للاستخدام الواحد سيؤثر على أمانها، وأدائها، وفعاليتها، كما أنه سيعرض المستخدمين لمخاطر هم في غنى عنها. لا تزيد استخدام الإبر فقد ينتج عن ذلك الاصابة بالعدوى أو عدم الفعالية.

في حالة وقوع أي حادث خطير عند استخدام هذا الجهاز، يرجى إبلاغ Owen Mumford Limited و السلطة المعنية المحلية.

PORTUGUÊS:

Agulha/caneta e sistema de remoção completa.
Instruções de utilização.
Inserir sempre a agulha da caneta usada DIRECIONADA para baixo no recipiente de eliminação esegurar pela secção estriada (a) ao desectar.
Ao aplicar, alinhe de modo a ficar em linha reta com a caneta.

Para utilização num único paciente. Apenas para utilização em injecções auto-administradas. Encaixa em todas as marcas principais de canetas de injeção*. Não utilizar se a selagem protetora estiver danificada. A reutilização destes dispositivos descartáveis irá comprometer a segurança, o desempenho e a eficácia, assim como sujeitar os utilizadores a riscos desnecessários. Não reutilizar, uma vez que podem ocorrer infecções e avarias.

Se ocorrer algum incidente grave com a utilização deste dispositivo, comunique à Owen Mumford Limited e à autoridade local competente.

Para uso en un solo paciente. Solo para inyección autoadministrada. Apta para todas las plumas de inyección* de las principales marcas. No utilizar si el sello protector está dañado. La reutilización de estos dispositivos de un solo uso afectará a la seguridad, el rendimiento y la efectividad, y expondrá a los usuarios a riesgos innecesarios. No reutilizar: pueden producirse malos resultados y averías.

Si se produce algún incidente grave al usar este dispositivo, informe a Owen Mumford Limited y a la autoridad competente local.

مُنْدَعَّد لِمَوْظِفٍ يَحْيَ بِلَبْدٍ. لِإِسْتَخْدَامِ الْحَقْنِ الشَّخْصِيِّ فَقْطَ. تَلَانِمُ كُلَّ أَنْوَاعِ أَقْلَامِ الْحَقْنِ الْمُعْرُوفَةُ.* يَجْبُ عَدَمُ اسْتَخْدَامِهَا فِي حَالَةِ تَلَافٍ السَّدَادَةِ الْوَاقِيَّةِ.

إِعْدَادُ اسْتَخْدَامِ هَذِهِ الْأَدَوَاتِ الْمُخْصَّصَةِ لِلْاسْتَخْدَامِ الْوَاحِدِ سَيُؤْثِرُ عَلَى أَمَانِهَا، وَأَدَائِهَا، وَفَعَالِيَّهَا، كَمَا أَنَّهُ سَيُعرَضُ الْمُسْتَخْدِمِينَ لِمَخَاطِرٍ هُمْ فِي غَنِّ عنْهَا. لَا تَعْدِدُ اسْتَخْدَامُ الْإِبَرِ فَقْدَ يَنْتَجُ عَنْ ذَلِكَ الْاِصْبَارَةَ بِالْعَدْوَى أَوْ عَدَمِ الْفَعَالِيَّةِ.

في حالة وقوع أي حادث خطير عند استخدام هذا الجهاز، يرجى إبلاغ Owen Mumford Limited و لرשות الموسماقت المكونية لشر.

للاستخدام مع مريض واحد فقط. لاستخدام الحقن الشخصي فقط. تلائم كل أنواع أقلام الحقن المعروفة*. يجب عدم استخدامها في حالة تلتف السدادة الواقية. إعادة استخدام هذه الأدوات المخصصة للاستخدام الواحد سيؤثر على أمانها، وأدائها، وفعاليتها، كما أنه سيعرض المستخدمين لمخاطر هم في غنى عنها. لا تزيد استخدام الإبر فقد ينتج عن ذلك الاصابة بالعدوى أو عدم الفعالية.

في حالة وقوع أي حادث خطير عند استخدام هذا الجهاز، يرجى إبلاغ Owen Mumford Limited و السلطة المعنية المحلية.

ESPAÑOL:

Aguja de pluma integrada y extractor. Instrucciones de uso.
Insertar siempre la aguja utilizada RECTA en el contenedor de desecho y sujetar siempre por la sección estriada (a) al desechar.
Cuando se coloque, debe alinearse sin torcerse con la pluma.
Deberá sujetar el dispositivo con la mano izquierda y girar el dispositivo en sentido contrario a las agujas del reloj para liberar la aguja.

Para uso en un solo paciente. Solo para inyección autoadministrada. Apta para todas las plumas de inyección* de las principales marcas. No utilizar si el sello protector está dañado. La reutilización de estos dispositivos descartables irá comprometer la seguridad, el rendimiento y la efectividad, y expondrá a los usuarios a riesgos innecesarios. No reutilizar: pueden producirse malos resultados y averías.

Si se produce algún incidente grave al usar este dispositivo, informe a Owen Mumford Limited y a la autoridad competente local.

Para uso en un solo paciente. Solo para inyección autoadministrada. Apta para todas las plumas de inyección* de las principales marcas. No utilizar si el sello protector está dañado. La reutilización de estos dispositivos descartables irá comprometer la seguridad, el rendimiento y la efectividad, y expondrá a los usuarios a riesgos innecesarios. No reutilizar: pueden producirse malos resultados y averías.

Si se produce algún incidente grave al usar este dispositivo, informe a Owen Mumford Limited y a la autoridad competente local.

مُنْدَعَّد لِمَوْظِفٍ يَحْيَ بِلَبْدٍ. لِإِسْتَخْدَامِ الْحَقْنِ الشَّخْصِيِّ فَقْطَ. تَلَانِمُ كُلَّ أَنْوَاعِ أَقْلَامِ الْحَقْنِ الْمُعْرُوفَةُ.* يَجْبُ عَدَمُ اسْتَخْدَامِهَا فِي حَالَةِ تَلَافٍ السَّدَادَةِ الْوَاقِيَّةِ.

إِعْدَادُ اسْتَخْدَامِ هَذِهِ الْأَدَوَاتِ الْمُخْصَّصَةِ لِلْاسْتَخْدَامِ الْوَاحِدِ سَيُؤْثِرُ عَلَى أَمَانِهَا، وَأَدَائِهَا، وَفَعَالِيَّهَا، كَمَا أَنَّهُ سَيُعرَضُ الْمُسْتَخْدِمِينَ لِمَخَاطِرٍ هُمْ فِي غَنِّ عنْهَا. لَا تَعْدِدُ اسْتَخْدَامُ الْإِبَرِ فَقْدَ يَنْتَجُ عَنْ ذَلِكَ الْاِصْبَارَةَ بِالْعَدْوَى أَوْ عَدَمِ الْفَعَالِيَّةِ.

في حالة وقوع أي حادث خطير عند استخدام هذا الجهاز، يرجى إبلاغ Owen Mumford Limited و لرשות الموسماقت المكونية لشر.

للاستخدام مع مريض واحد فقط. لاستخدام الحقن الشخصي فقط. تلائم كل أنواع أقلام الحقن المعروفة*. يجب عدم استخدامها في حالة تلتف السدادة الواقية. إعادة استخدام هذه الأدوات المخصصة للاستخدام الواحد سيؤثر على أمانها، وأدائها، وفعاليتها، كما أنه سيعرض المستخدمين لمخاطر هم في غنى عنها. لا تزيد استخدام الإبر فقد ينتج عن ذلك الاصابة بالعدوى أو عدم الفعالية.

في حالة وقوع أي حادث خطير عند استخدام هذا الجهاز، يرجى إبلاغ Owen Mumford Limited و السلطة المعنية المحلية.

עברית:

חומרת משולבת של מחד ומוסלק עט. הוראות שימוש.

عبوة תشمل על אבר الحقן באלם ומצילו, האל-ו-וד.تعليمות الاستخدام.
قم بإدخال إبرة الحقن المستعملة بشكل مستقيم في موضع الإزالة مع الإمساك بالجزء المطلع (a) عند التخلص من الإبرة المستعملة.
عند التركيب، احرص على المحاذنة باستقامة مع القلم.

عربى:

عبوة تشمل على إبر الحقن بالالم و مزيلها ، الكل-في-واحد.

للاستخدام مع مريض واحد فقط. لاستخدام الحقن الشخصي فقط. تلائم كل أنواع أقلام الحقن المعروفة*. يجب عدم استخدامها في حالة تلتف السدادة الواقية. إعادة استخدام هذه الأدوات المخصصة للاستخدام الواحد سيؤثر على أمانها، وأدائها، وفعاليتها، كما أنه سيعرض المستخدمين لمخاطر هم في غنى عنها. لا تزيد استخدام الإبر فقد ينتج عن ذلك الاصابة بالعدوى أو عدم الفعالية.

في حالة وقوع أي حادث خطير عند استخدام هذا الجهاز، يرجى إبلاغ Owen Mumford Limited و السلطة المعنية المحلية.